

TECHNISCHE DATEN

Anschlussspannung	230V~ 50/60Hz	
Leistungsaufnahme Dimmer	2VA	
Geeignete Lampentypen	Dimmbare LED Lampen	
Lasten	230V~ LED Lampen (Phasenanschnitt-Steuerung)	4W ~ 100W
	230V~ LED Lampen (Phasenabschnitt-Steuerung)	4W ~ 350W
	12V~ LED Lampen (mit elektronischen Transformator) ¹⁾	1 Lampe je Trafo / max. 6 Trafos 50W
Anschluss	Taster mit Schließkontakt (unbegrenzte Anzahl)	
Abmessungen	45 x 45 x 12 mm	
Gewicht	23g	
Zulässige Umgebungtemperatur	0°C ~ +40°C	
Zulässige Lagertemperatur	-30°C ~ +70°C	
Schutzart	IP20 nach DIN EN 20234	
Gemäß der Norm	DIN EN 60669-2-1	

BESCHREIBUNG

Dreheschalter für die Einstellung der angeschlossenen Lampenlast (LED1 oder LED2):

- LED1: Dimmbare 230V~ LED Lampen (Phasenanschnitt-Steuerung).
 - LED2: Dimmbare 230V~ LED Lampen (Phasenabschnitt-Steuerung).
- Dimmbare 12V~ LED Lampen mit einem elektronischen Transformator für Phasenabschnitt-Steuerung.

Kompakter Dimmer für die Einbaumontage (Unterputz).

Dimmen mit Phasenanschnitt (LED1) oder Phasenabschnitt (LED2), je nach Stellung des Wahlschalters. Es ist sehr wichtig, den Typ der angeschlossenen Last richtig auszuwählen, um eine Beschädigung des Dimmers oder der Lampen zu vermeiden.

Geschützt gegen Kurzschluss, Überlast und Überhitzung.

Verwend- und steuerbar mit handelsüblichen UP-Tastern.

Zwei Funktionsmodi (mit oder ohne Memory-Funktion).

Ein Drehregler für die Einstellung des Minimum-Dimmwertes und für die Einstellung der angeschlossenen Lampenlast (LED1 oder LED2).

INSTALLATION

1 - Schalten Sie die Spannungsversorgung aus.

2 - Stellen Sie den Drehregler auf die entsprechende Lampenlast ein (LED1 oder LED2).

3 - Installieren Sie den Dimmer entsprechend dem Anschlussbild: Fig.1.

4 - Prüfen Sie Ihre Installation und schalten Sie den Strom wieder ein.

5 - Dimmen Sie die Beleuchtung mit dem/den angeschlossenen Taster(n) auf den minimalen Helligkeitswert herab. Sollten die angeschlossenen Leuchten flackern können Sie mit dem Drehregler den Mindest Dimmwert solange erhöhen, bis die Beleuchtung nicht mehr flackert.

Abbildung 2 zeigt den Ersatz einer Wechselschaltung durch einen Dimmer und zwei Taster.

BETRIEB / FUNKTIONSWEISE

Durch einen kurzen Tastendruck schalten Sie die Beleuchtung ein bzw. aus.

- Einschalten im Modus "No Mem" = Es wird mit der maximalen Helligkeit eingeschaltet.
- Einschalten im Modus "Mem" = Es wird mit der Helligkeit vor dem letzten Ausschalten eingeschaltet.

Durch einen langen Tastendruck wird die Beleuchtung gedimmt.

TECHNICAL FEATURES

Power supply	230V~ 50/60Hz	
Consumption	2VA	
Valid for...	Dimmable LED lamps	
Load	230V~ LED lamp (leading edge)	4W ~ 100W
	230V~ LED lamp (trailing edge)	4W ~ 350W
	12V~ LED lamp (with electronic transformer) ¹⁾	1 lamp/transfo & max. 6 transformers (50W)
Connection	Push buttons with close contact (unlimited number)	
Dimensions	45 x 45 x 12 mm	
Weight	23g	
Working temperature	0°C ~ +40°C	
Storage temperature	-30°C ~ +70°C	
Environmental protection	IP20 according to DIN EN 20234	
According to the Standard	DIN EN 60669-2-1	

DESCRIPTION

Dimmer specially designed for dimmable LED lamps. Compatible with:

- LED1: 230V~ dimmable LED lamps (leading edge).
 - LED2: 230V~ dimmable LED lamps (trailing edge).
- 12V~ dimmable LED lamps (with trailing edge electronic transformer, type C).

Very small dimmer, only 12mm thickness, to be installed into standard mechanism (behind the push-button) or junction box.

Leading (LED1) or trailing (LED2) edge dimming, depending on the position of the selector switch. It is very important to select correctly the type of the connected load in order to avoid the damage of the dimmer or the lamps.

Protected against overloads and shortcircuits.

Built-in over-temperature protection, which will decrease the light level in the event of a high temperature on the dimmer.

Push-button control, with or without Memory.

It has a control knob (LED1/LED2) which permits to select the minimum lighting level. It avoids undesirable effects (e.g.: blinks) when the lamps are dimmed at low level.

INSTALLATION

1 - Switch the power supply off.

2 - Select the type of lamp which is going to be connected: LED1 or LED2, and set the minimum dimming value.

3 - Install the dimmer according to the wiring diagram.

4 - Make sure that the lamps are connected and supply the dimmer.

5 - Switch the lamps on with a short pressing. Then press the pushbutton until reaching the minimum lighting level. At that point release the pushbutton and check the lamps are correctly switched-on and there is not flickering. Otherwise turn the control knob right (in LED1) or left (in LED2) until reaching an stabilized level.

Example Fig. 2: replacement of a two way switches installation by a dimmer and pushbuttons.

OPERATION

Press shortly the pushbutton to switch the lamps on at its maximum level (NO MEM) or at the dimming level fixed before switching it off the last time (MEM).

Press continually the pushbutton to dim the lamps. In order to change the dimming direction (increasing or decreasing) release the pushbutton and press it again.

Press shortly the pushbutton to switch the lamps off.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Napájecí napětí	230V~ 50/60Hz	
Vlastní spotřeba	2VA	
Použitelné pro...	Stmívatelné LED	
Zátěž	LED 230V (náběžná hrana)	4W ~ 100W
	LED 230V (sestupná hrana)	4W ~ 350W
	LED 12V~ (s elektronickým transformátorem) ¹⁾	1 světlo na trafo & max. 6 traf (50W)
připojka	tláčtko s normálně otevřeným kontaktem (neomezené číslo)	
Rozměry	45 x 45 x 12 mm	
Hmotnost	23g	
Rozsah pracovních teplot	0°C ~ +40°C	
Rozsah skladovacích teplot	-30°C ~ +70°C	
Stupeň ochrany krytí	IP20 dle DIN EN 20234	
Dle normy	DIN EN 60669-2-1	

POPIS

Stmívač výhradně určený pro stmívání LED světelných zdrojů typu:

- LED1: LED 230V~ (fázové řízení na náběžné hraně).
 - LED2: LED 230V~ (fázové řízení na sestupné hraně).
- LED 12V~ (s elektronickým transformátorem, typ C).

Velice malý stmívač, pouze 12 mm úzký, pro instalaci pod tlačítkem ve standardní instalační krabici.

Náběžná (LED1) nebo sestupná (LED2) hrana stmívání závisí na pozici otočného přepínače. Je velice důležité správně vybrat typ připojeného světelného zdroje, aby se zabránilo nechtěnému zničení stmívače nebo samotného světelného zdroje.

Chráněno proti přetížení a zkratu.

Integrovaná tepelná ochrana, která snižuje úroveň osvětlení v případě nežádoucího zvýšení teploty stmívače

Ovládání tlačítkem, s nebo bez paměti.

Má ovládací knoflík (LED1 / LED2), který umožňuje zvolit minimální úroveň osvětlení. Zabraňuje nežádoucím účinkům (např. : blikání), když jsou světelné zdroje ztlumeny na nízké úrovni.

INSTALACE

1 - Odpojte napájecí napětí.

2 - Zvolte typ připojeného světelné zátěže:

LED1 nebo LED2 a nastavte minimální úroveň stmívání.

3 - Nainstalujte stmívač podle schéma zapojení.

4 - Zkontrolujte správnost zapojení

5 - Zapněte světlo krátkým stiskem tlačítka. Poté stiskněte tlačítko, až do doby maximálního osvětlení. V tomto bodě uvolněte tlačítko a zkontrolujte světla, zda jsou správně sepnuta a nedochází k nežádoucímu blikání. V opačném případě otáčejte ovládacím knoflíkem do doby stabilizování světelného zdroje
Příklad 2: nahrazení instalace schodišťových vypínačů stmívačem a tlačítky

PROVOZ

Krátke stiskněte tlačítko pro zapnutí světel na maximální úroveň osvětlení (NO MEM) nebo na úroveň osvětlení nastavené před posledním vypnutím (MEM).

Dlouhým stiskem tlačítka dochází ke stmívání, pro zvýšení osvětlení pusťte tlačítko a znovu ho stiskněte a držte, dokud nedosáhnete požadované úrovně.

Krátkým stiskem světlo vypnete.

WLASCIWOSCI TECHNICZNE

Napiecie zasilania	230V~ 50/60Hz	
Zuzycie	2VA	
Stosowany dla...	Regulowanych lamp LED	
Zasilanie	LED1: 230V~ Lampa LED (krawedz natarcia)	4W ~ 100W
	LED2: 230V~ Lampa LED (krawedz splywu)	4W ~ 350W
	LED2: 12V~ Lampa LED (z transformatorem i maks. 6 transformatorow 50W)	1 lampa z transformatorem i maks. 6 transformatorow (50W)
polaczenie	przycisk ze stykiem normalnie otwartym	
Rozmiary	45 x 45 x 12 mm	
Waga	23g	
Temperatura pracy	0°C ~ +40°C	
Temperatura skladowania	-30°C ~ +70°C	
Osłona przed otoczeniem	IP20 zgodny z DIN EN 20234	
Zgodnie z Norma	DIN EN 60669-2-1	

OPIS

Regulator zaprojektowany specjalnie dla regulowanych lamp LED.

Kompatybilny z:

- LED1: Lampy LED regulowane o mocy 230V~.
- LED2: Lampy LED regulowane o mocy 12V~ (z regulowa transformatorem elektrycznym na koncu fazy).

Super płaski regulator natezenia, o grubosci 12mm do instalacji w skrzynce mechanicznej i w skrzynce rejestrowej.

Należy przeprowadzić regulację na początku (LED1) lub na koncu (LED2) fazy, w zależności od pozycji selektora, będąc istotnym fakt prawidłowego wyboru rodzaju podłączonego zasilania, aby uniknąć uszkodzenia regulatora lub samych lamp.

Zabezpieczony przez przeladowaniem i spieciami.

Zainstaluj osłone termiczna, która ograniczy natezenie swiatla w przypadku przegrzania sie regulatora.

Kontrola przy pomocy włącznika z lub bez pamieci.

Posiada silomierz (LED1/LED2), który pozwala wybrac minimalny poziom regulacji. W ten sposob mozna uniknac, aby na minimalnym poziomie regulacji lampy wygladaly na wylaczone lub zapobiec efektowi migania.

INSTALACJA

1 - Wylacz zasilanie.

2 - Wybierz w regulatorze rodzaj podlaczonej lampy: LED1 lub LED2.

3 - Zainstaluj dimmer zgodnie ze schematem instrukcji Fig.1.

4 - Upewnij sie, ze lampy i zasilanie zostaly podlaczone.

5 - Wlacz lampy krotkim przycisnieciem włącznika i przetrzymaj przycisk, az do osiagniecia minimalnego poziomu regulacji. W tym momencie, pusc włącznik i sprawdz czy na tym poziomie lampy, sa nadal włączone i nie migaja. W przeciwnym wypadku, przekrec troszeczkę w prawo silomierz, az do osiagniecia odpowiedniej wartosci minimalnej.

Fig. 2: Przykład zamiany instalacji włącznika na instalację regulowaną i przycisk.

DZIALANIE

Krótkie wcisniecie uruchomi lampy na maksymalnym poziomie (włącznik w pozycji NO MEM) lub na ustawionym poziomie regulacji sprzed ostatniego wylaczenia (włącznik w pozycji MEM).

Długie przytrzymanie przycisku prowadzi do regulacji lamp. Aby zmienic kierunek regulacji (rosnacy lub malejacy) należy puszcic przycisk i ponownie dluzej przytrzymac.

Aby wylaczyc lampy, należy ponownie krotko wcisnac przycisk.

TECHNISCHE KENMERKEN

Voedingsspanning	230V~ 50/60Hz	
Verbruik	2VA	
Geschikt voor...	Dimbare ledlampen	
Lasten	230V~ Ledlamp met regelbare beginfase	4W ~ 100W
	230V~ Ledlamp met regelbare eindfase	4W ~ 350W
	12V~ Ledlamp (met elektronische transformator)	1 lamp per transformator en max. 6 transformatoren (50W)
verbinding	drukknop met normaal open contact	
Afmetingen	45 x 45 x 12 mm	
Gewicht	23g	
Bedrijfstemperatuur	0°C ~ +40°C	
Bewaartemperatuur	-30°C ~ +70°C	
Milieubescherming	IP20 volgens DIN EN 20234	
In overeenstemming met de normen	DIN EN 60669-2-1	

OMSCHRIJVING

Dimmer speciaal ontwikkeld voor dimbare ledlampen. Compatibel met:

- LED1: Dimbare ledlampen van 230V~ met regelbare beginfase.
 - LED2: Dimbare ledlampen van 230V met regelbare eindfase.
- Dimbare ledlampen van 12V~ (met regelbare elektronische eindfasetransformator).

Ultradunne intensiteitsregelaar van slechts 12mm dik, voor installatie in de behuizing van het mechanisme, achter de schakelaar, of in de verdeelkast.

Voert een regulering uit aan het begin (LED1) of aan het einde van de fase (LED2), afhankelijk van de stand van de schakelaar. Om die reden is het van het grootste belang om het type lading dat wordt aangesloten correct in te stellen om te voorkomen dat de dimmer of de lampen zelf stukgaan.

Beveiligd tegen overbelasting en kortsluiting.

Beschikt over een thermische bescherming die de lichtintensiteit reduceert in het geval van overbelasting van de regulator.

Bediening via de schakelaar, met of zonder geheugen.

Beschikt over een vermogenmeter (LED1/LED2) die u in staat stelt om het minimale regelingsniveau in te stellen. Op deze manier kan worden voorkomen dat het in de laagste stand lijkt alsof de lampen uitstaan of dat ze knipperen.

INSTALLATIE

1 - Schakel de stroom uit.

2 - Kies op de dimmer welk type lamp u gaat aansluiten: LED1 of LED2 en stel het minimale regelniveau in.

3 - Installeer de dimmer volgens het installatieschema Fig.1.

4 - Verzeker u ervan dat de lampen en de voeding van de installatie zijn aangesloten.

5 - Ontsteek de lampen met een korte druk op de knop en druk lang op de knop totdat u de minimale verlichtingsstand heeft bereikt. Op dat moment kunt u de knop loslaten en controleren of de lampen zachtjes en gelijkmatig (zonder knipperen) blijven branden. Als dat niet het geval is, kunt u de knop van de potentiometer "% ietsjes naar rechts draaien totdat u een minimaal niveau bereikt waarop de lamp goed blijft branden. Anders draait u de controle knop rechts (in LED1) of links (in LED2) tot dat u het gestabiliseerde niveau bereikt.

Fig. 2: Voorbeeld van het vervangen van een geschakelde installatie door een installatie met dimmer en drukknoepen.

WERKING

Met één korte druk op de knop gaan de lampen aan op het maximale niveau (dimmer in stand NO MEM) of op het niveau waarop de lamp stond ingesteld toen deze voor het laatst brandde toen u hem uitdeed (regelaar op stand MEM).

Door lang op de knop te drukken, kunt u de lamp dimmen. Om van richting te veranderen big het instellen (meer licht of minder licht) laat u de knop los en drukt u vervolgens opnieuw lang op de knop.

Om de lampen uit te zetten drukt u opnieuw kort op de knop.

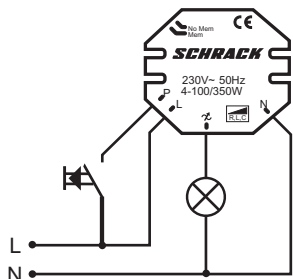
Bedienungsanleitung
Instructions manual
Navod k obsluze
Instrukcja obsługi
Gebruiksaanwijzing
EHLED350D-


Fig. 1

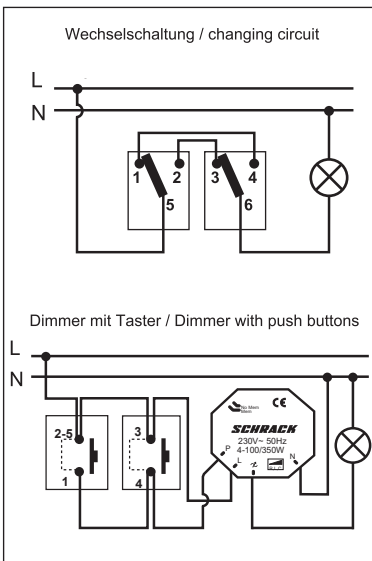


Fig. 2

